

Mabel Cuesta

Curriculum Vitae

Department of Hispanic Studies
University of Houston
416 Agnes Arnold Hall
Houston, TX 77204-3062
mcuesta@central.uh.edu

EDUCATION

- Ph. D.,** Latin American Literature, The Graduate Center, City University of New York, 2011
- MA,** Latin American Literature The Graduate Center, City University of New York, 2009
- BA,** Hispanic Studies, Universidad de La Habana, Cuba, 1999

WORK EXPERIENCE

Courses taught:

GRADUATE

- *SPAN6397, 2023, FA. Cuban Women in and out. Drawing Lesbian Landscapes
- *SPAN6397, 2022, FA. Spanish-Caribbean Women Writers Rewriting the Islands from the United States
- *SPAN6397, 2021, FA. Caribbean Lesbian Landscapes.
- *SPAN6397, 2018, FA. English to Spanish Literary Translation. Theory and Practices.
- *SPAN6397-2018, SP. Queer Bodies
- *SPAN6397- 2012, SP, 2017, SP-TOPICS IN SPAN-AMER. LIT. –CUBA: PANORAMA POST-SOVIETICO (Cross listed with WGSS)
- *SPAN 6397- 2012 FA- TOPICS IN SPAN-AMER. LIT. –WOMEN AND REVOLUTIONS IN THE HISPANIC CARIBBEAN ISLANDS (Cross listed with WGSS)
- *SPAN 6396- 2013 FA CREATIVE WRITING
- *SPAN 6397- 2014 FA- QUEER DISCOURSES IN THE HISPANIC CARIBBEAN ISLANDS (Cross listed with WGSS)

UNDERGRADUATE

- SPAN 4388- 2020 FA, 2021 FA: IMAGE OF WOMEN IN LATIN AMERICAN FILM AND LITERATURE
- *SPAN4397-2013 SP, 2015 SP, 2016SUM, 2017SUM, 2018SUM, 2019SUM, 2020 SUM- EDITING&PUBLISHING: CUBA AND THE UNITED STATES, A COMPARATIVE APPROACH
- SPAN3384 - 2011FA, 2012 SP&FA, 2013 SP&FA, 2014 FA, 2016 SP, 2018 FA, 2019 SP, 2020 SUM 2021, SP 2023- INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE
- SPAN3308 - 2011FA, 2015 SP, 2022 FA -WRITTEN COM-HISP HERIT LEARNER
- SPAN 3312- 2015 FA, 2016 FA, 2017 SUM&FA, 2018 SUM&FA, 2019 SP&SUM, 2020, SUM-ENGLISH/SPANISH TRANSLATION
- SPAN 3301-2015 FA, 2016 FA, 2017 SP&F, 2021 SP- SPANISH ORAL COMMUNICATION FOR CRITICAL THINKING
- SPAN 3374-2016 SP-SPANISH AMERICAN CULTURE&CIVILIZATION

PUBLICATIONS

Books

In Your Face, Papi! Arte, Política y Sociedad Civil en Cuba. Aduana Vieja, 2022.

Cuba post-soviética: un cuerpo narrado en clave de mujer. Editorial Cuarto Propio, 2012, Chile: 246 pp.

Edited Volumes

Asintomática. Escrituras del encierro en tiempos de Corona Virus (Asymptomatic. Writings of the Confinement in Times of Corona Virus) (Cuesta&García, eds.) Editorial Hypermedia, 2021, Miami: 338 pp.

Lecturas Atentas. Una visita desde la ficción y la crítica a las narradoras contemporáneas cubanas. (Close Readings. A Critical Visit to the Contemporary Female Cuban Writers) (Cuesta & Sklodowska, eds.) Almenara Ediciones, 2019, Leiden: 380 pp.

9x19. Cuba Traducida/Cuba Translated. (Cuesta, ed.) Ediciones Matanzas, 2018, Matanzas: 60 pp.

Nuestro Caribe. Poder, Raza y Postnacionalismo desde los límites del mapa LGBTQ. (Cuesta, ed.) Editorial Isla Negra, 2016, Puerto Rico: 250 pp.

Book Manuscript in Progress

Lesbian Landscapes in Contemporary Cuba

Book Chapters (peer-reviewed marked with asterisk)

1. * “Ni lacras, ni lesbianas normalizadas. Trauma, matrimonio, conectividad y representación audiovisual para la comunidad lesbiana en Cuba.” *Theorizing Folklore from the Margins Critical and Ethical Approaches*. Indiana University Press, June 2021.
2. * “Maya Islas hecha de palabras y papel: para una lectura de lo *transnacional* anterior a lo *traduccional*”. *Entre islas. La imaginación poética de Magali Alabau, Alina Galliano, Lourdes Gil, Maya Islas e Iraida Iturralde*. Editorial Aduana Vieja, Valencia: 135-148, 2018.
3. * “Jacqueline Herranz-Brooks, para un saber lesbiano en la transición cubana hacia el siglo XXI”. *Gendering XXI. Latinas, caribeñas y sus otros modos de ser*. Editorial Tiempo Nuevo, San Juan: 29-49, 2017.
4. * “El vasto Mare Atlanticum o algunas estrategias para desmantelar la neocolonización en la narrativa de Mylene Fernández Pintado”. *El Atlántico como frontera. Mediaciones y cruces culturales entre España y Cuba*. Verbum, Madrid: 233-250, 2014.
5. “Una temporada de parloteros caníbales suicidas” (Prologue). *Temporada para suicidas*. Manuel Adrián López. Eriginal Books LLC., Miami: 11-13, 2014.
6. “Memorias de una mujer con los pies desnudos” (Prologue). *Las memorias vacías de Solange Bañuelos*. Maité Hernández-Lorenzo. Ediciones Vigía, Matanzas: 1-4, 2014.
7. “Otra vez Anhedonia” (Prologue). *Anhedonia*. Mylene Fernández Pintado. Ediciones Matanzas, Matanzas: 7-17, 2013.
8. “Porque nos parecemos a las calaveras (estranguladas) de Guadalupe Posada”. (Prologue) *Porque nos parecemos a las calaveras de Guadalupe Posada*. Damaris Calderón, Ediciones Una Temporada en Isla Negra, Isla Negra: 17-20, 2013.
9. *El grupo Orígenes de Lezama Lima o el infierno de la trascendencia* (Prologue). Legado Ediciones&Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura, Madrid: 11-15, 2012.
10. “Poetas cubanas de Nueva York: pasajeras indómitas en el carro del sol” (Epilogue) *Indómitas al sol. Cinco poetas cubanas de Nueva York. Antología crítica*. Betania,

Madrid: 108-126, 2010.

11. **“Crossing Borders: Notes on Forgetting” The Portable Island. Cubans at home in the world*, Palgrave Macmillan, New York: 209-214, 2008.
12. **“Others Islanders on Lesbos: A Retrospective Look at the History of Lesbians in Cuba” Our Caribbean. A Gathering of writing from the Antilles*, Duke University Press, Durham & London: 132-141, 2008.

Articles (peer-reviewed marked with asterisk)

1. * “Cuerpos que saben decir yo”. *Inter Disciplina*. Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades. UNAM, Ciudad de México. Issue 27: 121-144, 2022.
2. * “Krudxs Cubensi: cuerpo y performance para derribar fronteras”. *Artelogie*, France. Issue 17, 2021.
3. * “Paisajes audiovisuales y musicales lésbicos en el siglo XXI cubano: Didactismo y violencia”. *Cuadernos del Sur*, Universidad Nacional del Sur, Argentina. Issue 50: 58-76, 2020.
4. * “Representaciones de la maternidad lésbica en el cine de Cuba y Puerto Rico”. *Cuadernos de Literatura*. Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá. Issue 44, 2019.
5. * “Cuba en tres actos: imaginarios, migraciones y funerales”. *alter/nativas. Revista de Estudios Culturales Latinoamericanos*. The Ohio State University, Otoño 7, 2017.
6. * “Yerba Prendida (Cubanos a la deriva/Fronteras que no se besaron)”. *Mitologías hoy. Revista de pensamiento, crítica y estudios literarios latinoamericanos*, Volume 12: 245-252, Winter 2015.
7. * “Lydia Cabrera entre amigas: un tren de sores para una ciénaga cementada”. *Cuadernos Hispanoamericanos*, Issue 779: 12-23, 2015.
8. * “*Nuestra Señora de la Noche*, para un informe sobre mito, arquetipo y carnaval en clave hispanocaribeña”. *Cuadrivium*, Issue 10, Year 16: 127-137, 2015.
9. * “Lola Rodríguez de Tió o el perpetuo viaje. Apuntes patrios para una lectura de lo ‘transcaribeño’”. *Centro Journal*. Volume XXVI, Number I: 10-21, Spring 2014
10. **“De La nada cotidiana a Todos se van: una década de contradictoria liberación”*. *Alba de América*. Issue 32, Vol. 60-61: 332-351, 2012.

11. *"Homoerotismo y nación: otros cuerpos y otras Cubas en Sonia Rivera-Valdés". *Temas. Cultura, Ideología y Sociedad*. La Habana, Issue 71: 52-57, June-December 2012.
12. *"Teresa Dovalpage, posesa y deslenguada de La Habana". *Cuadernos de Literatura*. Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá. Issue 31: 162-174, January-June 2012.
13. *"Karla Suárez, Silente Viajera". *Diálogo* 15:2. Center for Latino Research at DePaul University: 6-9, June 2012.
14. "Dos cuentos dichos con la boca abierta". *Otrolunes*, Year VI, Issue 24. May, 2012. Available at <http://23.otrolunes.com/unos-escriben/dos-cuentos-dichos-con-la-boca-abierta/>
15. *"Feminismo y literatura en Cuba". *Baquiana*. Year XIII, Issue 73/74: 296-316, November 2011.
16. *"Logos: destrucción y reconquista. Altazor y Altazora acompañando a Vicente, para una inversión de la lógica al uso" *Baquiana*. Year XII, Issue 67/68:148-158, September, 2010
17. *"Tópicos marginales: cuatro poetas cubanas de la generación de los ochenta" *Anales de la Literatura Hispanoamericana*, Universidad Complutense de Madrid. Volume 38: 43-53, 2009.
18. *"Ficción de Historia: Otro sujeto mujer en busca de genealogía. Una lectura de *La hija de Cuba*" *Espéculo: Revista de estudios literarios*. Universidad Complutense de Madrid, Year XIV, Volume 41, March-June, 2009. Available at: www.ucm.es/info/especulo/numero41/hijacuba.html
19. *"¿De cuál frontera hablamos?" *Cuadernos Americanos*. Nueva Época, Universidad Nacional Autónoma de México, Year XXIII, Volume 1: 163-171, January-March, 2009.
20. *"Representación y desmentido en otras escrituras al borde" *Signo Magazine Unisc* (Universidade de Santa Cruz do Sul, Brasil). Volume 31 Issue 50: 35-48, January-June, 2006.
21. *"Marginalia No 7, otra dirección para inventar la realidad" *Temas*. La Habana, Issue 37-38: 98-104, April-September, 2004.

Book and Film Reviews and Encyclopedia Entries (peer-reviewed marked with asterisk)

1. “Febrero es el mes más significante”. *El Toque*. Available at <https://eltoque.com/febrero-es-el-mes-mas-significante>
2. * “Handmade in Cuba. Rolando Estévez and the Beautiful Books of Ediciones Vigía ed. by Ruth Behar, Juana María Cordones-Cook, and Kristin Schwain”. *Revista de Estudios Hispánicos*, Washington University in Saint Louis. Issue 3, T.LV: 799-780, October 2021.
3. “La puta en el país de los no acontecimientos”. *Hypermedia Magazine*. Available at <https://www.hypermediamagazine.com/critica/la-puta-y-el-huron-novela/>
4. “En brazos de ese país llamado Carlos Lechuga”. *Hypermedia Magazine*. Available at <https://www.hypermediamagazine.com/literatura/novedades/en-brazos-de-ese-pais-llamado-carlos-lechuga/>
5. * “Luces de Emergencia”. *Latin American Literature Today*. Available at: <http://www.latinamericanliteraturetoday.org/en/2020/may/luces-de-emergencia-oswaldo-estrada>
6. “Últimos paisajes de la ucronía”. *Literal. Latin American Voices*. Available at: <http://literalmagazine.com/ultimos-paisajes-de-la-ucronia/>
7. “Alteración de los sentidos”. *Literal. Latin American Voices*. Available at: <http://literalmagazine.com/alteracion-de-los-sentidos/>
8. * “Sobresalto al Vacío, María Elena Blanco”. *Poéticas. Revista de Estudios Literarios*. Poéticas, 2016, vol. III, n.o 3: 171-174, ISSN: 2445-4257 / www.poeticas.org
9. * “Michael Miranda en País Cercano”. *Aula Lírica. Revista sobre poesía Ibérica y Latinoamericana*. Issue 8: 101-102, 2016. Available at: <http://www.aulalirica.org/numeroviii.pdf>
10. * “José Martí. Images of Memory and Mourning”. *Revista de Estudios Hispánicos*, Washington University in Saint Louis. Issue 1, T.XLIV: 175-176, May 2015.
11. * “La virgen de la Caridad del Cobre”. *Encyclopedia of Latino Culture: From Calaveras to Quinceañeras*. ABC-CLIO: 1180-1185, November 2014.
12. * “Dreaming in Russian. The Cuban Soviet Imaginary: otro cambio de color para los mapas”. *Review: Literature and Arts of the Americas*. Issue 88:121-122, Spring 2014.

13. *"Utopía, distopía e ingravidez. Reconfiguraciones cosmológicas en la narrativa postsoviética cubana". *Romances Notes*, Issue 54.1: 133-135, 2014.
14. "Los alter ego de Hernández Caballero". *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, Issue 36, 2014. Available at: <http://literalmagazine.com/los-alter-egos-de-hernandez-caballero/>
15. *"Ni a la entrada ni a la salida". *Casa de las Américas*, Issue 272:152-154, July-Sept 2013.
16. "Escrito en cirílico: manual para jerigonza parlantes". *Mar Desnudo*. Year 7, Issue 38, March-April, 2013 & *La Habana Elegante*. Issue 54, Fall-Winter, 2013. Available at: http://mardesnudo.atenas.cult.cu/?q=escrito_en_cirilico_manual_para_jerigonza_parlantes
http://www.habanaelegante.com/Fall_Winter_2013/Resenas_Cuesta.html
17. *"Mylene Fernández Pintado o la esperanza de una esquina para fundar" *Revolución y Cultura*. La Habana, Issue 1: 58-59, January-March 2012.
18. *"Mujeres que se portan mal" *Destiempos.com*, Year 4, Issue 21, August-September, 2009.
19. "Un libro largamente esperado" *Sexología y Sociedad*. La Habana, Year 11, Issue 27, April, 2005.
20. *"La nación sexuada. Otra Historia de Cuba" *Catauro: Revista Cubana de Antropología*. La Habana, Year 4, Issue 7, 2003.
21. *"Un libro bastardo" *La gaceta de Cuba*. La Habana, Issue 4, July-August, 2003.
22. *"Ruido" *Revolución y Cultura*. La Habana, Issue 4, 2002.

CREATIVE WORKS

BOOKS: Short Stories Collection

1. *Inscrita bajo sospecha*, Betania, Madrid, Spain, 2010
2. *Cuaderno de la fiancée*, Ediciones Vigía, Matanzas, Cuba, 2005
3. *Confesiones online*, Ediciones Matanzas, Matanzas, Cuba, 2003

BOOK: Poetry

1. *In Via, In Patria*, Ediciones Matanzas, Matanzas, 2019.
2. *In Via, In Patria*, Literal Publishing & Rice University, Houston, 2016.
3. *Bajo el cielo de Dublín*, Ediciones Vigía, Matanzas, Cuba, 2013

ARTICLES: Nonfiction

1. “Breve historia de cómo desaté un nudo”. *Q de Cuir. Revista Cubana para el empoderamiento LGBTIQ+*. Available at: <https://qdecur.com/2023/03/21/breve-historia-de-como-desate-un-nudo/?fbclid=IwAR1J0pV16Z-f5fLF69LhzPURVNTvSgAVG51DR51mU6BOPm6ZVh2tPWWTHIY>
2. “Rolando Estévez, el empecinado”. *Sr. Corchea*, 2023. Available at: https://elsrcorchea.com/rolando-estevez-el-empecinado/?fbclid=IwAR3MsIX5KlqR3_9YKsYMTYK_bYht_aOLH6JLEE0IHYN3kt0CNwZdvOrbq68
3. “Georgina Herrera en la memoria”. *Be Cult. Revista de Cultura*, Buenos Aires, Argentina, 2021. Available at: <https://revistabecult.com.ar/georgina-herrera-en-la-memoria/>
4. “Una noche de música y armonías con el controversial Pablo Milanés”. *El Nuevo Herald*, Miami, october, 2021.
5. “Un viaje sin coda”. *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, 2021. Available at: <https://literalmagazine.com/un-viaje-sin-coda/>
6. “Cuba otra vez frente a noviembre”. *Hypermedia Magazine*, 2020. Available at: <https://www.hypermediamagazine.com/dosieres-hm/la-cuba-de-noviembre/cuba-otra-vez-frente-a-noviembre/>
7. “Ruth Bader Ginsburg o el experimento americano”. *La Joven Cuba*, 2020. Available at: <https://jovencuba.com/?s=Ruth+Bader+Ginsburg+o+el+experimento+americano>
8. “Ese tiempo en que los muchachos no quisieron escuchar”. *Desafíos de la democracia en América Latina*, 2020. Available at: <https://www.demamlat.com/ese-tiempo-en-que-los-muchachos-no-quisieron-escuchar>

9. “Un día de sol y una canción de Orishas para avivar las gradas”. *Hypermedia Magazine*, 2020. Available at: <https://www.hypermediamagazine.com/sociedad/un-dia-de-sol-y-una-cancion-de-orishas-para-avivar-las-gradas/>
10. “Una imagen por mil palabras”. *Programa Cuba. Perspectivas democráticas sobre la actualidad cubana*, Universidad Sergio Arboleda, 2020. Available at: https://www.programacuba.com/una-imagen-por-mil-palabras?fbclid=IwAR0L538-g_wOSz9mqHeZ29N37sUJ0mMjSAMy3m0Dw06isaM-E2k1ECYRHY4
11. “Con ‘Sueños al paio’ bien podríamos viajar a la Iglesia de la Santa Cruz en Varsovia”. *Rialta Magazine*, 2020. Available at: http://rialta-ed.com/con-suenos-al-pairo-bien-podriamos-viajar-a-la-iglesia-de-la-santa-cruz-en-varsovia/?fbclid=IwAR2ZtlS0Kdh2OBh-MYME2vLI9lvJrECGz_Bw2f5rY-St88oEkrPpUgeK-E
12. “Qué pasa, USA? El dilema cubano frente a la boleta electoral”. *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, 2020. Available at: http://literalmagazine.com/que-pasa-usa-el-dilema-cubano-frente-a-la-boleta-electoral/?fbclid=IwAR1VQ-zsJf99AdKgdUDL4r29o9qHhMy03tFg0EIUvH99BfIMDOKyQNi_tEY
13. “Perdóname, Miami”. *Hypermedia Magazine*, 2020. Available at: <https://www.hypermediamagazine.com/sociedad/perdoname-miami/?fbclid=IwAR3sWYbHHTbpVlrFTrojYjzIT7upA8bjXX4wJCV0rhFbtvzPOaoQh4TtA-g>
14. “Un souvenir más en el parque jurásico del socialismo”. *Hypermedia Magazine*, 2019. Available at: <https://www.hypermediamagazine.com/arte/musica/carlos-varela-mabel-cuesta/>
15. “Somos un pueblo sin imaginación”. *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, 2018. Available at <http://literalmagazine.com/somos-un-pueblo-sin-imaginacion/>
16. “Una canción matutina”. *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, 2016. Available at: <http://literalmagazine.com/una-cancion-matutina/>
17. “Cuba y Estados Unidos o los sueños con un cine de barrio”. *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, 2015. Available at: <http://literalmagazine.com/cuba-y-estados-unidos-o-los-suenos-con-un-cine-de-barrio/>

18. "Cuba fuera de los mapas". *Literal. Latin American Voices. Voces Latinoamericanas*, Issue 35, 2014.

EDITORIAL WORK:

1. Guest-editor and Dossier coordinator. *Hypermedia Magazine*, 2020. La Cuba de Noviembre. Available at: <https://www.hypermediamagazine.com/seccion/dosieres-hm/la-cuba-de-noviembre/>
2. Guest-editor. *La Revista del Vigía*. Ediciones Vigía, Matanzas, Cuba, 2015.